

# Banabané

a jejich život dnes...



Lidé Banaby, stejně jako jejich domovská zem, upadli v zapomnění, zatímco lidé stále trpí kvůli jedné z největších nespravedlností na světě v oblasti životního prostředí a lidských práv. Fosfáty z Banaby jsou spolu s kostmi jejich předků rozprášeny napříč farmami Austrálie, Nového Zélandu a Velké Británie.

Za více než 80 let těžby na Banabě vlády Spojeného království, Austrálie, Nového Zélandu a mnoha dalších zemí sklidily miliardy dolarů na výhodách z farmaření a prodeji fosfátové půdy sebrané z jejich domova, zatímco Banabáni byli ponecháni zcela bez něčeho.

Na ostrovech Rabi a Banaba, bez pomoci a infrastruktury nezbytné pro budoucí rozvoj, je dnes život Banabánů stálým bojem o přežití, kde základní lidská práva na zdravotní péči a vzdělání jsou považována za přepych. Izolovanost obou odlehlých společenství pouze přidala k zapomenutí a úpadku Banabánského společenství.

Jediné skutečné dědictví ze země zničené těžbou fosfátů jsou problémy zanechané zúčastněnými vládami, které pouze dále pojišťují utiskování a zabraňují jakýmkoliv dalším akcím na dosažení spravedlnosti. Banabané se dnes nacházejí rozdělení pod vládou dvou pacifických národů: Fiji a Kiribati, bez větší možnosti vlastního vyjádření.

Dnes čelí Banabáni jedné z největších výzev - boji o vlastní přežití Banabánského národa. Boj o spravedlnost je pro ně velmi daleko od ukončení.

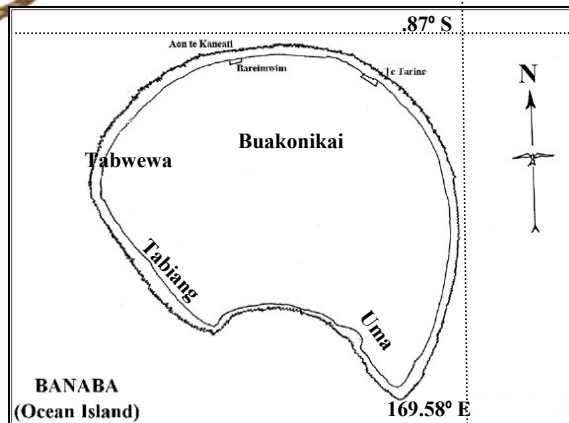
## - AIMS -

### ABARA BANABA

je zájmová skupina zastupující Banabány - národnostní menšinu třetího světa. Členy ABARA BANABA jsou Banabánští stařešinové v čele s Radou náčelníků Rabi, Banabánští vlastníci půdy, a stanovení mluvčí a akademici. Podporujeme a vítáme veřejnou účast za účelem:

- dosažení spravedlnosti a vybudování lepší budoucnosti pro národ Banaby
- Rehabilitace životního prostředí Banaby a rozvoje ostrova Rabi
- udržení rovnoprávnosti a jednoty všech Banabánů
- udržení Banabánského kulturního odkazu a zachování etnické identity
- zajištění globálního hlasu pro Banabány a podpory účasti veřejnosti

ABARA BANABA se zaměřuje na pomoc Banabánům v jejich snaze. Je odpovědností každého z nás zasadit se o to, aby základní lidská práva, která všichni chováme v takové vážnosti, nebyla upírána ani Banabánům. Toto je jejich příběh, který je nutno sdělovat a rozšiřovat. Prosíme pomozte jim postarat se o to, aby už dále nebyli **zapomenutí lidé Pacifiku**.



zapomenutí lidé  
Pacifiku



## ABARA BANABA

"Keiaki Waaki"  
Strive to prosper...

Our Homeland Banaba

PO Box 6 Runaway Bay Q 4216 Australia

Phone: 0475 288385

Email: admin@banaban.com

[www.banaban.com](http://www.banaban.com)

## Banabané –

jejich příběh ....



Banabané jsou domorodý národ z Banaby, malého ostrova v Tichém oceánu, nazývaného také Ocean island. V roce 1900 bylo objeveno, že se ostrov skládá z čistých fosfátů. Tento osudový objev byl počátkem osmdesáti let těžby fosfátů vládami Velké Británie, Austrálie a Nového Zélandu, a počátkem téměř úplného zničení domova Banabánů.

Během druhé světové války s cílem převzít těžbu obsadila Banabu japonská císařská armáda. Japonci povraždili pětinu Banabánské populace a zbytek přesunuli na jiné tichomořské ostrovy, kam byli nasazeni na nucené práce v pracovních táborech.

V roce 1945 po skončení války byli přeživší Banabané shromážděni britskou koloniální vládou na ostrově Tarawa, a bylo jim sděleno, že se nemůžou vrátit do svých domovů. Britská koloniální vláda použila invazi Japonců jako výmluvu k odstranění Banabánů kteří stáli v cestě jejím plánům pro pokračování těžby fosfátů na Banabě.

Poté byli Banabané přesídleni na ostrov Rabi u Fiji, vzdálený 2000 mílů, a každý plán na návštěvu jejich domoviny byl podmíněn obdržetím povolení Britské koloniální vlády.

V roce 1965 začali Banabané s soudní řízením proti koloniální vládě u Nejvyššího britského soudu. Drahé a dlouhé právní zápolení skončilo jako jeden z nejdéle se



*The Banabans were removed from Banaba and sent to Rabi Island in Fiji over 2,000 miles away*

táhnoucích soudních případů v historii výrokem soudce, že ačkoliv byli vystaveni nefér jednání, není v moci poroty přisoudit kompenzaci škod od Britské vlády. Na jakékoliv, i když podřadné, odškodnění, museli Banabané čekat až do roku 1981.

Souběžně s právním procesem Banabané rozšířili svůj boj o spravedlnost peticí Britské vládě s žádostí o nezávislost. Britská vláda opět dala alibisticky od případu ruce pryč a rozhodnutí přenechala guvernérovi kolonie a nově zformované ministerské radě. Všechny naděje byly opět hozeny přes palubu, neboť rada se postavila proti nezávislosti pro Banabu, ať už nyní nebo v budoucnu.

V listopadu 1979 opustil pobřeží Banaby poslední náklad fosfátu a kontrolu nad ostrovem získalo nově zformované Kiribati. Většina komunity Banabánů byla ponechána v zapomnění a v zápasu o přežití daleko od jejich domoviny, na ostrově Rabi u Fiji, kde žijí dodnes.

## Banabané...

a proč vlády Austrálie, Nového Zélandu, Velké Británie a Japonska raději chtějí, aby příběh Banabánů zůstal "zapomenut".

V dnešní společnosti je příběh Banabánů, a ublížení kterého se jim dostalo z rukou čtyř mocných států, těžko uvěřitelný.

Současná generace má samozřejmě výhodu zpětného posouzení, a moderní technologie, které umožňují globální komunikaci na úrovni nikdy předtím nedosažitelné. Každého z nás si díky tomu více uvědomuje, jak je náš svět malý, zatímco směřujeme ke stále výraznějšímu trendu globalizace. Mezinárodní komunita a především země zodpovědné za tuto humanitární a přírodní katastrofu také mají podstatnou roli a úroveň zodpovědnosti, pomoci Banabánům překonat překážky zanechané jako pokračující dědictví těžebních aktivit.

Od roku 1900 byla těžba prováděna soukromou britskou společností. V roce 1920 byla tato společnost odkoupena vládami Británie, Austrálie a Nového Zélandu, které spojily síly do konsorcia známého jako Britská fosfátová komise. Tyto tři vlády vytěžovaly Banabu až do roku 1981 a neučinily žádný krok k rehabilitaci ani k tomu, aby učinily ostrov opět obyvatelným pro lid Banaby.

To jsou fakta o kterých tyto vlády nechtějí, abyste je znali, pro ně by Banabáni měli zůstat **zapomenutými lidmi Pacifiku**.

